marco

BRU



1900042 Flash Series Manual Fill

1900042 Flash-Serie

Série 1900042 Flash

Серия Flash 1900042

marco

CONTENT PAGE

INFORMATION 3

INSTALLATION 14

BREWING 15

CLEANING 16

MAINTENANCE 17

KEY


READ OPERATORS MANUAL


WAIT


BREWING


BREWED

FILL JUG 

RINSE 

DISHWASHER SAFE 

DAMP CLOTH 

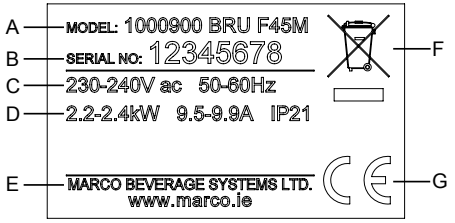
INTRODUCTION

The information provided in this manual is intended to assist in the installation and maintenance of the Bru Manual Fill Coffee Brewer. Please read the instructions carefully to prevent accidents and ensure an efficient installation.

This manual is not a substitute for any safety instructions or technical data affixed to the machine or its packaging. All information in this manual is current at the time of publication and is subject to change without notice.

The company accepts no responsibility for any damage or injury caused by incorrect or unreasonable installation and operation.

RATING PLATE



A. Model Number and name.
B. Product serial code (mmyyxxxxxx)
C. Rated Voltage.
D. Rated Power.
E. Contact details.
F. WEEE Logo
This logo indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.
G. Regulatory standard logo
This equipment has been designed and tested to comply with all applicable regulatory standards set by international, independent and government authorities.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Installation, maintenance and use should only be carried out by authorised personnel.
- Installation should be in accordance with applicable regulations of the country of installation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Position on a flat, stable surface.
- **DO NOT**
  - Touch hot surfaces.
  - Immerse the appliance in water.
  - Leave appliance unattended during operation.
  - Remove filter basket during use.
  - Use outdoors.
- Disconnect from power supply when appliance is not in use
- Repairs and service should only be carried out by a service technician.
  - Appliance must be fully disconnected from mains power before removing any panels.
  - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacture, its service technicians or similarity qualified persons to avoid hazard.
- Before any attempt is made to move or service the brewer ensure it is unplugged, and drained and allowed to fully cool.
- The ambient temperatures this unit should operate within are 5ºC - 35ºC.
- This appliance should not be installed in a tightly enclosed area (such as a cupboard). Air should be able to freely circulate around it.

The appliance is designed for use as described in the instructions. Failure to install, maintain and/or operate this brewer according to the manufacturer's instructions may result in conditions that can cause injury or damage to property. If in any doubt about the serviceability of the brewer always contact the manufacturer or your own supplier for advice.

TROUBLESHOOTING

Fault	Probable Cause	Action
Brewing neon does not light, unit will not brew	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call a qualified service technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call a qualified service technician
	Float switch has failed	Call a qualified service technician
Brewing neon is lit but unit will not brew	Thermal switch is activated	Reset thermal switch(es) and descale the unit
	Element failure	Replace the boiler
Water coming from under the unit	The overflow is operating, the tank is being over-filled	Perform water only" brew to drain excess water
The coffee is too weak	Not enough ground coffee has been used	Increase the amount of coffee
	Coffee grind is too coarse	Reduce the coarseness of the grind
The coffee is too strong	Too much ground coffee has been used	Reduce the amount of coffee
	Coffee grind is too fine	Increase the coarseness of the grind
	Not enough water has been used	Increase the amount of water
The basket is overflowing.	Coffee grind is too fine	Increase the coarseness of the grind
	Too much ground coffee has been used	Reduce the amount of coffee

INHALT SEITE

INFORMATION 6

INSTALLATION 14

BRÜHEN 15

REINIGUNG 16

WARTUNG 17

LEGENDE


BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN


WARTEN


BRÜHVORGANG LÄUFT


BRÜHVORGANG BEENDET


KANNE FÜLLEN


SPÜLEN


SPÜLMASCHINENFEST


FEUCHTES TUCH

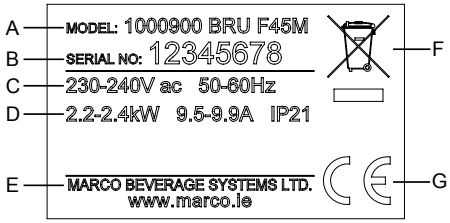
VORWORT

Die Bedienungsanleitung soll Ihnen bei der Installation und Wartung der Bru Filterkaffeemaschine helfen. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, um Unfälle zu vermeiden, und stellen Sie eine ordnungsgemäße Installation sicher.

Diese Anleitung ersetzt nicht die Sicherheitsanweisungen und Technische Daten auf dem Gerät oder der Verpackung. Alle Informationen in dieser Anleitung entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Veröffentlichung und können ohne Vorankündigung geändert werden.

Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch falsche oder unsachgemäße Installation und Bedienung verursacht werden.

TYPENSCHILD



A. Modellnummer und Name.
B. Seriennummer (ttjjxxxxxx)
C. Nennspannung/FrequenzRated Power.
D. Nennleistung/Stromaufnahme/Schutzgröße
E. WEEE Logo
Dieses Logo signalisiert, dass das Produkt nicht in den Allgemein- oder Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die menschlichen Gesundheit und/oder der Umwelt zu vermeiden, muss das Produkt umweltgerecht entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden. Bei weiteren Fragen zur korrekten Entsorgung des Produktes wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder an die für die Entsorgung zuständigen Stellen der Städte und Gemeinden.
F. CE-Kennzeichen
Dieses Produkt entspricht den geltenden Europäischen Richtlinien.

SICHERHEITSHINWEISE

- Installation, Wartung und Gebrauch darf nur von autorisiertem und geschultem Personal durchgeführt werden.
- Die Installation muss gemäß den im Land des Aufstellortes gültigen Gesetzen und Regelungen erfolgen.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche auf.
- **WARNUNG!**
  - Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
  - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  - Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
  - Entfernen Sie den Filterkorb nicht während eines Brühvorgangs.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es nicht gebraucht wird.
- Reparaturen und Wartungen dürfen nur von ausgebildeten Service-Technikern durchgeführt werden.
  - Das Gerät muss vollständig von der Stromversorgung getrennt sein, bevor Abdeckungen entfernt werden.
  - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Techniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Schäden zu vermeiden.
- Das Gerät muss von der Stromversorgung getrennt und abgekühlt und das Wassersystem vollständig entleert sein, bevor es transportiert oder gewartet wird.
- Die Umgebungstemperatur bei Betrieb dieses Gerätes muss zwischen 5 ºC und 35 ºC liegen.
- Das Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen (wie zum Beispiel einem Schrank) betrieben werden. Die Luft muss frei um das Gerät zirkulieren können.

Das Gerät ist nur für den sachgemäßen Gebrauch, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, bestimmt. Wenn dieses Gerät nicht gemäß den Anweisungen des Herstellers installiert, gewartet und/oder benutzt wird, kann dies Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben. Wenn Sie Zweifel an der Betriebsfähigkeit dieses Gerätes haben, wenden Sie sich an den Hersteller oder an Ihren Lieferanten.

FEHLER BEHEBEN

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Die Brüh-LED leuchtet nicht. Ein Brühvorgang ist nicht möglich.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Prüfen Sie, ob das Gerät richtig angeschlossen und eingeschaltet ist.
	Stecker und Kabel sind defekt.	Kontaktieren Sie einen qualifizierten Service-Techniker.
	Die Sicherung im Stecker ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Steckersicherung aus.
	Stromversorgung	Prüfen Sie die Stromversorgung
	Verdrahtungsfehler	Kontaktieren Sie einen qualifizierten Service-Techniker.
	Der Schwimmerschalter ist defekt.	Kontaktieren Sie einen qualifizierten Service-Techniker.
„Kaffee brauen“ Neon leuchtet, aber nicht Kaffeezubereitung	Thermische Schalter aktiviert	Zurücksetzen Thermoschalter und Entkalken der Brauer
	Heizkörper Ausfall	Ersetzen Sie den Kessel
Wasser tritt unter dem Gerät hervor.	Der Tank ist übervoll. Der Überlaufschutz hat eingesetzt.	Führen Sie einen Brühvorgang nur mit Wasser durch, um das Gerät zu entleeren.
Der Kaffee ist zu schwach.	Es wurde zu wenig Kaffeemehl verwendet.	Erhöhen Sie die Kaffeemehlmenge.
	Das Kaffeemehl ist zu grob.	Verwenden Sie feineres Kaffeemehl.
Der Kaffee ist zu stark.	Es wurde zu viel Kaffeemehl verwendet.	Verwenden Sie gröberes Kaffeemehl.
	Das Kaffeemehl ist zu fein.	Reduzieren Sie die Kaffeemehlmenge.
	Es wurde zu wenig Wasser verwendet.	Erhöhen Sie die Wassermenge.
Der Filterhalter läuft über.	Das Kaffeemehl ist zu fein.	Verwenden Sie gröberes Kaffeemehl.
	Es wurde zu viel Kaffeemehl verwendet.	Reduzieren Sie die Kaffeemehlmenge.

marco

TABLE DES MATIÈRES PAGE

INFORMATIONS 9

INSTALLATION 14

PRÉPARATION DU CAFÉ 15

NETTOYAGE 16

MAINTENANCE 17

LÉGENDE


CONSULTER LE MANUEL D'UTILISATION


ATTENDRE


PRÉPARATION DU CAFÉ


CAFÉ PRÉPARÉ

REMPLIR LA VERSEUSE 

RINCER 

PASSE AU LAVE-VAISSELLE 

TISSU HUMIDE 

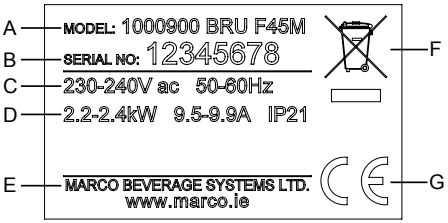
INTRODUCTION

Les informations fournies dans ce manuel expliquent comment installer et entretenir la machine à café Bru à remplissage manuel. Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation afin d'éviter tout accident et assurer une bonne installation de l'appareil.

Ce manuel ne se substitue pas aux consignes de sécurité ou aux informations techniques collées à la machine ou à son emballage. Toutes les informations de ce manuel sont à jour à la date de publication et peuvent être modifiées sans avis préalable

La compagnie décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures éventuels résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte ou inappropriée.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE



A. Numéro et nom du modèle.
B. Numéro de série du produit (mmaaxxxxxx)
C. Tension nominale.
D. Puissance nominale.
E. Coordonnées.
F. Logo WEEE
Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. TPar mesure de prévention pour l'environnement et pour la santé humaine, ce produit doit être jeté dans un centre de recyclage agréé sans risque environnemental. FPour plus de détails sur la manière de mettre correctement au rebut ce produit, contactez votre fournisseur ou bien les autorités locales responsables du traitement des déchets.
G. Logo de norme réglementaire
H. Cet appareil a été conçu et testé en accord avec toutes les normes réglementaires applicables fixées par les autorités internationales, indépendantes et gouvernementales.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'installation, l'entretien et l'utilisation doivent être effectués uniquement par du personnel autorisé.
- L'installation doit être effectuée conformément à la réglementation en vigueur rdu pays d'installation.
- L'utilisation de cet appareil est déconseillée aux personnes et aux enfants ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées, un manque d'expérience et de savoir, à moins qu'ils soient accompagnés ou surveillés copar une personne pleinement responsable pendant l'utilisation.
- Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance constante, notamment afin de vérifier qu'ils ne s'amusent pas avec l'appareil.
- Positionnez sur une surface plate et stable.
- **ATTENTION**
  - Ne touchez pas les surfaces chaudes.
  - Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
  - Ne laissez pas l'appareil sans surveillance durant le fonctionnement.
- ◦ Ne retirez pas le panier filtre durant l'utilisation.
  ◦ N'utilisez pas à l'extérieur.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Les interventions et les réparations ne peuvent être effectuées que par un technicien.
  - L'appareil doit être totalement débranché des sources de courant avant de retirer le moindre panneau.
  - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, ses techniciens ou toute autre personne qualifiée pour éviter les risques.
- Avant toute tentative de déplacer ou entretenir la machine à café, veuillez vous assurer qu'elle est débranchée, vidée et totalement refroidie.
- L'unité est conçu pour être utilisée dans une plage de températures ambiantes de 5ºC - 35ºC.
- Cet appareil ne doit pas être installé dans un espace clos et restreint, comme un placard. L'air doit pouvoir circuler librement tout autour. L'appareil est conçu pour un usage décrit dans ce manuel.

L'installation, l'entretien et/ou l'utilisation de cette machine à café de façon non conforme aux instructions du fabricant peuvent produire des situations présentant des risques de blessures ou de dommages matériels. En cas de doute sur le fonctionnement de la machine à café, contactez impérativement le fabricant ou votre revendeur pour obtenir des conseils.

DÉPANNAGE

Défaillance	Cause probable	Action
Le témoin de fonctionnement n'est pas allumé, l'unité ne produit pas de café.	L'unité n'est pas allumée	Vérifiez si l'unité est bien branchée et allumée
	La prise ou le fil est endommagé	Contactez un technicien de service
	Le fusible de la prise a sauté	Remplacez le fusible de la prise
	Alimentation électrique	Vérifiez l'alimentation électrique
	Problème de câblage interne	Contactez un technicien de service
	Défaillance du pressostat	Contactez un technicien de service
Le témoin de fonctionnement est allumé mais l'unité ne produit pas de café	L'interrupteur thermique est activé	Réinitialisez l'interrupteur thermique et détartrez l'unité
	Défaillance d'un élément Remplacez le chauffe-eau	Remplacez le chauffe-eau
De l'eau s'écoule sous l'unité	Le trop-plein fonctionne, le réservoir est trop rempli	Faites fonctionner la machine uniquement à l'eau pour évacuer l'excès d'eau
Le café n'est pas assez fort	Pas assez de café moulu utilisé	Augmentez la quantité de café
	La mouture du café est trop grossière	Réduisez la mouture du café
Le café est trop fort	Trop de café moulu utilisé	Réduisez la quantité de café
	La mouture du café est trop fine	Augmentez la mouture du café
	Pas assez d'eau utilisée	Augmentez la quantité d'eau
Le panier déborde	La mouture du café est trop fine	Augmentez la mouture du café
	Trop de café moulu utilisé	Réduisez la quantité de café

marco

СОДЕРЖАНИЕ СТРАНИЦА

ИНФОРМАЦИЯ 12

УСТАНОВКА 14

ИДЕТ ВАРКА 15

ОЧИСТКА 16

ОБСЛУЖИВАНИЕ 17

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ


СМ. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ


ПОДОЖДИТЕ


ИДЕТ ВАРКА


СВАРЕНО

НАПОЛНИТЕ КУВШИН



СПОЛОСНИТЕ



МОЖНО МЫТЬ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ



ВЛАЖНАЯ ТКАНЬ



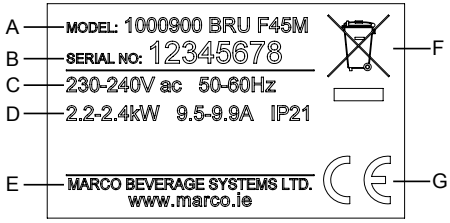
ВВЕДЕНИЕ

ТВ этом руководстве приведена справочная информация по установке и обслуживанию кофеварки Bru с ручным заполнением. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями во избежание несчастных случаев и ненадлежащей установки.

Данное руководство не заменяет инструкции по технике безопасности и технические данные, прикрепленные к аппарату или его упаковке. Вся информация, представленная в данном руководстве, актуальна на момент публикации и может быть изменена без предварительного уведомления.

Компания не несет ответственности за ущерб или повреждения, вызванные неправильной или нецелесообразной установкой и эксплуатацией.

ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА



A. МНомер и название модели.
B. Серийный код продукта (ммггхххххх).
C. Номинальное напряжение.
D. Номинальная мощность.
E. Контактные сведения.
F. Логотип WEEE.
Этот логотип означает, что прибор нельзя утилизировать как бытовые отходы. Во избежание ущерба для здоровья людей и/или природы, прибор необходимо утилизировать утвержденным, экологически безопасным способом. Для получения дополнительной информации о правильной утилизации прибора, обратитесь к его поставщику или в местный орган власти, ответственный за утилизацию отходов в вашем регионе.
G. Логотип регулятивных норм
Данное оборудование было разработано и испытано в соответствии со всеми действующими нормативными стандартами международных, независимых и государственных органов.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

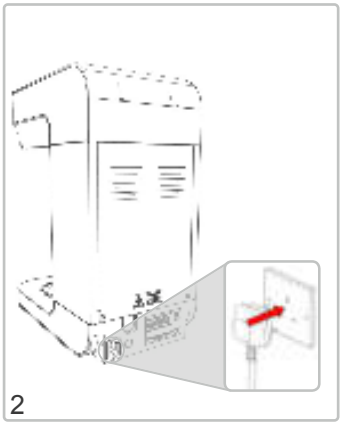
- Монтаж, техническое обслуживание и использование прибора должны осуществлять только о квалифицированные специалисты.
- IПри установке необходимо придерживаться норм, действующих в стране пребывания.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний uТакие лица могут использовать прибор, только детально ознакомившись с правилами техники безопасности и под присмотром людей, ответственных bза их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Располагайте на ровной, устойчивой поверхности.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**
  - Касаться горячих поверхностей.
  - Погружать прибор в воду.
  - Оставлять работающий аппарат без присмотра.
- ◦ Удалять сетку фильтра во время использования.
  - Использовать прибор вне помещений.
- Когда аппарат не используется, отключайте его от источника питания.
- Ремонт и техническое обслуживание должны производить только специалисты сервисной службы.
  - АПрежде чем снимать какие-либо панели прибора, следует полностью отключить его от сети.
  - Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить во избежание опасных ситуаций. Для этого обратитесь к производителю, его специалистам по техническому обслуживанию или к другим квалифицированным лицам.
- Перед техническим обслуживанием или перемещением кофеварки отключите ее от сети, слейте воду и дайте полностью остыть.
- ТДиапазон температур окружающей среды для работы этого прибора: 5–35 °C.
- Этот прибор нельзя устанавливать в плотно закрытом помещении (например, в шкафу). Вокруг прибора должен свободно циркулировать воздух.

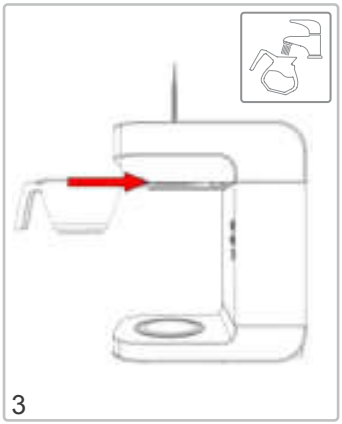
Прибор предназначен для использования согласно инструкции. Установка, обслуживание и/или настройка этой кофеварки с нарушением инструкций изготовителя может привести к травмам пользователя или повреждению аппарата. В случае сомнений в исправности кофеварки, проконсультируйтесь с производителем или поставщиком в вашем регионе.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Ошибка	**Возможная причина**	**Как исправить**
Неоновый индикатор варки не светится, аппарат не варит	Аппарат выключен	Убедитесь, что аппарат правильно подключен к сети и включен
	Повреждены кабель питания или штепсельная вилка	Обратитесь к специалисту сервисной службы
	Перегорел предохранитель в вилке	Замените штепсельную вилку
	Источник питания	Проверьте источник питания
	Ошибка внутренней электропроводки	Обратитесь к специалисту сервисной службы
	Ошибка поплавкового реле	Обратитесь к специалисту сервисной службы
Неоновый индикатор варки светится, но аппарат не варит	Активирован переключатель температур	Сбросьте данные переключателей температуры и очистите бак от накипи
	Ошибка элемента	Замените водонагреватель
Из-под аппарата течет вода	Бак переполнен, вода льется через край	Включите режим варки только для воды, чтобы слить лишнюю воду
Слишком слабый кофе	Использовано недостаточного молотого кофе	Увеличьте количество кофе
	Слишком грубый помол кофе	Установите более мелкий помол
Слишком крепкий кофе	Использовано слишком много молотого кофе	Уменьшите количество кофе
	Слишком мелкий помол кофе	Установите более крупный помол
	Использовано недостаточно воды	Увеличьте количество воды
Сетка протекает	Слишком мелкий помол кофе	Установите более крупный помол
	Использовано слишком много молотого кофе	Уменьшите количество кофе

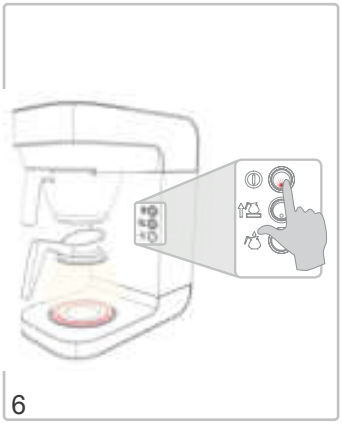

1


2

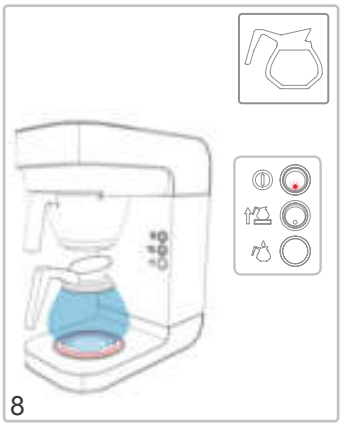

3


4


5


6


5-6 min.
7


8

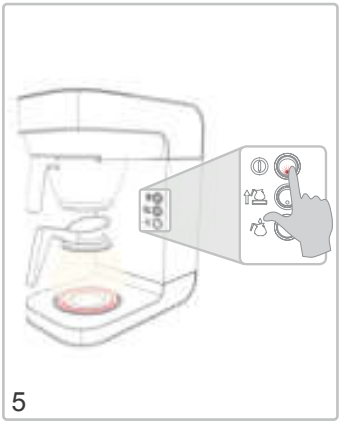

9


1


2


3


4

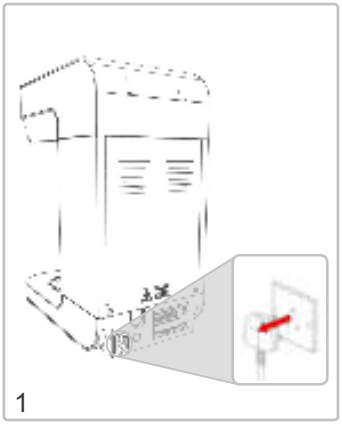

5


5-6 min.
6


7

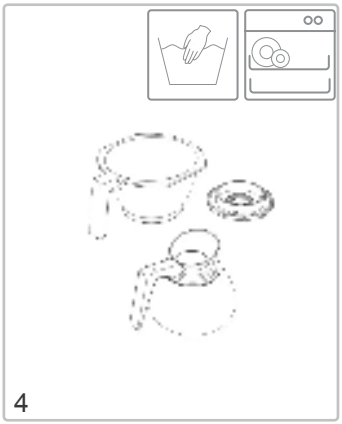

8

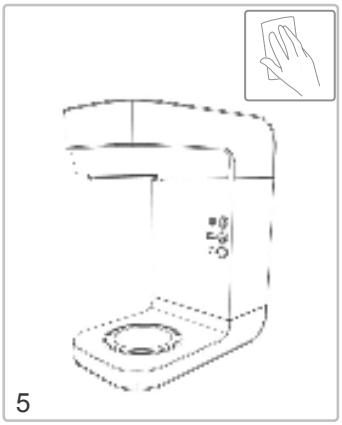

9


1


2


3


4


5


6


7


1


2


3


4


5

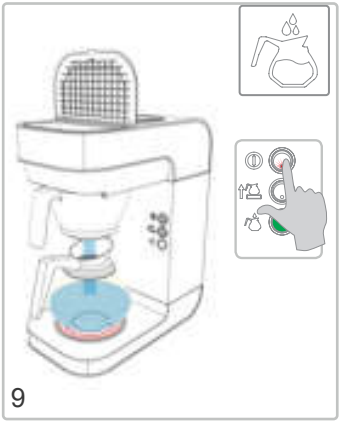


6


7

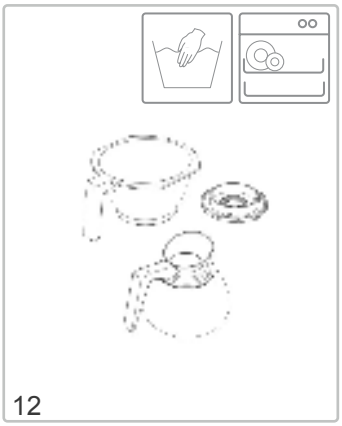


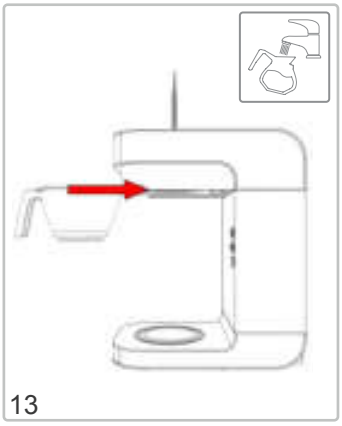
8


9


10


11


12


13


14


15



16


17


18


19


20



21


22


23


24